

かわらばん

あき おとず 秋の訪れ

しょ ちょう こ まつ きょう こ
所長 小松 京子



せんげつ あつ がつ はい あさばんずいぶんすず からだ
先月までの暑さがうそのように、10月に入って、朝晩随分涼しくなりました。なかなか、身体がついてい
かない感じですが、みなさまたいちょう あき れんそう はな ひと ひがなばな わ
が家の隣に空き地があり、いつもきれいに草刈りされた中、毎年、ずっと茎を伸ばした赤と白の彼岸花
が、凛とした姿で咲きます。数日前に草が刈り取られたばかりなので、目を見張る程の成長力を強く感
じます。一日で10センチ近く、時には20センチ近く伸びることもあるようです。子供の頃、祖母に「彼岸
花には毒があるよ」と聞かされ、触らないようにしていました。でも、昔は、飢饉のときなどに球根を水に
さらして毒を抜いて、食用にしたり、逆にその毒を利用して、ネズミや虫の食害から守るため、壁や和紙
に混ぜたこともあるようです。他の花とは違って、冬の間、葉が茂り、1年分の栄養を球根に蓄え、秋ま
で地下で花を咲かせる準備をし、力強く一気に成長する姿を見せてくれるのでしょう。

さて、7月に台湾で開催された世界ろう者卓球大会とユース卓球選手権大会で、益田中学校3年の
やまだもえみ はまだ がっこうちゅうがくぶ ねん ささおかのの か きん ふく ふくすう て
山田萌心さんと、浜田ろう学校中学部2年の佐々岡希花さんが、金メダルを含め複数のメダルを手にし
られ、とても嬉しく明るい話題でした。お二人は、益田市スポーツ・文化顕彰、島根県功労者表彰も受賞さ
れて、ほんとうにおめでとうございます。やまださんには、さくねん この「かわらばん」に、かい シリーズで きこう
ただき、「次の東京開催のデフリンピックでは、金メダルを目指したい」という目標を語っておられました。
ほんばん ちから じゅうぶん はつき まいにち れんしゅう がんば ようい そうぞう めざ
本番で力を十分発揮するため、いかに毎日の練習を頑張ってこられたか、容易に想像できます。目指
す目標に向かって、今後のご活躍を祈念しています。

つぎ わだい ようか そうごう まいしゅうにちようび よる じ ふん じゅうぶんかん
次の話題は、10月8日から、NHK総合テレビ・毎週日曜日の夜8時45分から10分間のニュースに
しゅわ つうやく つ とつぱつ した い おう たいお なるまほうそう おお
手話通訳が付いたことです。これは、突発の事態に対応しなければならない生放送でも、多くの
せんもんようご しゅわ ただ ほんやく ひょうげん かのう はんたん けっか しゅわ げんご
専門用語を手話に正しく翻訳しての表現が可能だと、判断された結果だそうです。「手話は言語であ
る」という認識を深め、手話の普及啓発にも繋がるのではないかと期待しています。

こんねんどう だいさんしゃいんかい どう じぎょう かん さまざま かくだ じょうげん いただ たいおう こと
今年度の第三者委員会で、当センターの事業に関して様々な角度でご助言を頂き、対応できる事か
ら取り組んでいます。現在の苦情解決体制は、下記のとおりです。お気づきの点がありましたら、遠慮な
くじょううけつけたんとうしゃまた だいさんしゃいん もう て かいけつ む しんし たいおう
さらず、苦情受付担当者又は第三者委員にお申し出ください。解決に向けて、真摯に対応いたします。
こんご しよくいんいちどう き ひ し ぎょうむ ひ つづ みなさま しえん きょうりよく たまわ
今後も、職員一同、気を引き締めて業務にあたりますので、引き続き、皆様からのご支援、ご協力を賜り
ますようお願い申し上げます。

しまねけんせいぶしちょうかくしやうがいしやじょうほう くじょうかいけつたいせい 島根県西部視聴覚障害者情報センター 苦情解決体制

● 苦情受付担当者: 主任主事 小村悠介 ○ 苦情解決責任者: 所長 小松京子

★ 第三者委員: 東 雅哉 〒697-0003 浜田市国分町229-1 電話 0855-28-0165

いしかわ きょうへい 〒698-0013 益田市久々茂町イ336 電話 080-1940-9456

ちょうかく あんどこうりゅうかい かいさい (聴覚)セミナー & 交流会を開催しました

がつ にち にち ちょうかく あんどこうりゅうかい かいさい めい かた さんか
9月17日(日)、聴覚セミナー & 交流会を開催し、11名の方にご参加いただきました。
おおだし こうぼう チ コ よしおか せんせい こうし まね せいさく
大田市から「ガラスアート工房CHICO」の吉岡ちさと先生を講師にお招きして、ガラスアート制作にチャ
レンジしました。制作したのは、二輪のあさがおがさわやかな印象のウェルカムプレートです。初心者でも
てがる たいけん どうぐ ざいりょう せんせい ようい
手軽に体験できるよう、道具や材料などを先生が用意してくださいました。

つく かた ず したえ どうめい じゅんばん は つぎ
作り方は、まず、カット済みのカラーフィルムを、下絵にあわせて透明なプレートに順番に貼ります。次に、
りんかく ふちど きんぞくせい せん は せんよう
フィルムの輪郭を縁取るように、金属製のリード線を貼って専用カッターでカット、専用へらで圧着します。
これを繰り返し、フィルムの輪郭がすべてリード線で縁取られたら完成です。

リード線は針金くらいの硬さですが、あさがおのカーブに沿って曲げながら貼るところに苦戦してしま
した。リード線だけで表現する、あさがおのつるの部分は、くると一回転する高度なデザインを先生がお
てほん み かん ちようせん かた
手本で見せてくださると、果敢に挑戦する方もいらっしゃいました。

せんせい あか ひがら わ せつめい さんかしゃ みな たの むちゆう せいじん
先生の明るいお人柄と分かりやすい説明で、参加者の皆さんは、楽しみながら、夢中になって自分の
さくひん とく
作品に取り組んでいました。



せん は せん は せん は
リード線を貼っている様子



むちゆう せいさく さんかしゃ
夢中で製作している参加者の
みな みまも せんせい ようす
皆さんと、見守る先生の様子



せいじん さくひん も えがお
自分の作品を持って笑顔で

ちゆうごくし こくてんじとじょかん しょくいん けんしゅうかい さんか 中国四国点字図書館 職員ボランティア研修会に参加しました

ぜんたいけんしゅうかい てんやくぶんかikai <全体研修会・点訳分科会>

ぜんたいかい ととりけん どくしょ
全体会では、「鳥取県における読書バリアフリー
とう とく はっぴよう こうきょうとじょかん
等の取り組みについて」の発表で、公共図書館と
きょうりょくかんけい し ひさびさ たいめん
の協力関係を知ることができ、また、久々の対面
けんしゅう たかん じょうほうこうかん おこな
の研修で、他館との情報交換も行いました。

てんやくぶんかikai こうし てんやく だい ばん
点訳分科会の講師は「点訳のてびき第4版」
へんしゅういん かどうみおこ あらた
編集委員の加藤三保子さん。「てびき」を改めて
よ てんじひょうき きそく りかい ふか
読むことで、点字表記の規則への理解を深め、
てんじ とくせい はあく げんぶん ただ
点字の特性を把握すること、そして原文を正しく
りかい たいせつ まな じゅん
理解することの大切さを学びました。てびきに準じ
てんやく りよう いただ じつ
た「点訳フォーラム」利用のヒントも頂き、より質の
たか てんやく めざ おも
高い点訳を目指したいと思います。

おんやくぶんかikai <音訳分科会>

センターからしょくいん あ
センターから職員・ボランティア合わせて4名が
さんか こうし しかくしょうがいしゃ
参加しました。講師は視覚障害者でフリーアナウ
サーのやすだともひろ わ ようい
サーの安田知博さん。グループに分かれ、用意され
れいぶん よ ない はな あ
た例文を読みながらグループ内で話し合ったり、
やすだ しどう う
安田さんの指導を受けたりしました。グループで
は、日ごろの悩みや“音訳あるある”話で盛り上が
りました。安田さんのご指導はいつもの確でわかり
やすく、しかもユーモアにあふれているので楽しく
まな ぶことができました。

こんかいまな おんやくかつどう こうせい
今回学んだことを、それぞれの音訳活動や校正な
やくだ おも
どで役立てていきたいと思ひます。

いまふく がくしゅうかい おこな 今福まちづくりセンターで「ふるさと学習会」を行いました

8月17日(木)には浜田市の今福まちづくりセンターで「ふるさと学習会」に参加しました。

多数の地域住民の方が参加され、白内障体験ゴーグルやアイマスク体験を行いました。見えにくい方がどのようなことに困っているかを知っていただきました。



はまだしふくし さんか 浜田市福祉フェスティバルに参加しました

10月15日(日)、4年ぶりに開催された浜田市健康福祉フェスティバルに、ボランティア2名の方にお手伝いいただき参加しました。

『点字・指文字の名刺を作ろう』をテーマに、約70名の方に自分の名前を点字で打って、指文字のシールを貼って作っていただきました。

点字を打つときには「むずかしいね」「これ全部覚えるの大変」「おもしろい」という声がきかれました。指文字を表現する時には、「向きはどっち?」「へー!こうやるんだ」と言いながらも、「私の名前は〇〇です。」と表現できるように練習しました。点字クイズのコーナーでは、子どもたちが真剣に点字一覧表を見て「一文字がどれ?」などと言いながら答えを考えていました。

これをきっかけに、点字・手話に興味を持っていただけたら嬉しく思います。



あたら ききしゅうかい どうめい <新しい機器紹介> レルクリア(透明インターフェイス)

透明な液晶ディスプレイで、映しだされた文字や映像を両側から見ることができます。

音声認識アプリ(UDトークやYY文字起こしなど)と組み合わせることで、文字起こしの内容が透明の画面に映し出されます。お互いが文字起こしの内容を確認しながら話すことができます。また、相手の表情も見えて安心です。

大きさ:351mm(横)×201mm(高さ)×120mm(奥行)

重さ:1.1kg(ACアダプターを除く)

価格:253,000円(税込み)



かんせいとしょ せいさくちゆう としよ 完成図書&製作中の図書

ねん がつ ねん がつ
2023年7月~2023年9月

き かんちゆう かんせい としよ げんざいせいさくちゆう としよ いちぶ しやうかい
期間中に完成した図書と現在製作中の図書の一部をご紹介します。

りやうしゃ みなさまがた き かんちゆう すべ しんかんあんない おく りやう
※利用者の皆様方には、期間中の全ての新刊案内をお送りしていますのでご利用ください。

<点字図書>

<p>かんせいとしよ 完成図書</p> <ul style="list-style-type: none"> あいづぶしどう えど めいきゆう もり えい ・会津武士道5 江戸の迷宮 森 詠 おんしゆう おんみつかんでひろく うえだ ひでと ・恩讐 隠密鑑定秘録2 上田 秀人 ねこ つたやしき ふかかい ゆいごん ・猫とメガネ 蔦屋敷の不可解な遺言 えだ 榎田ユウリ 	<p>せいさくちゆう としよ 製作中の図書</p> <ul style="list-style-type: none"> ざんそう さとうせいなん ・残奏 佐藤青南 まんてん ほし やなぎばし もり まさこ ・満点の星 柳橋ものがたり9 森 真沙子 だんな あま かぐらざか あつし ・うちの旦那が甘ちゃんて7 神楽坂 淳 しょうぐんよしむね たいてき けんかくだいみょうやぎゆうとしひら ・将軍吉宗の大敵 剣客大名柳生俊平20 あさくらかずや 麻倉一矢
--	--

<デジター図書・カセットテープ図書>

<p>かんせいとしよ 完成図書</p> <ul style="list-style-type: none"> ふかがわにこうどう か し ちの ・深川二幸堂菓子たより 知野みさき たびだ ひ しみずはるき ・旅立ちの日に 清水晴木 のうか がくそうさかんさなだなつき なるかみきやういち ・脳科学捜査官真田夏希16 鳴神響一 はけんねこ2 NNNと野良猫の矜持 なかはらかずや 中原一也 	<p>せいさくちゆう としよ 製作中の図書</p> <ul style="list-style-type: none"> まつお さとる ・フラッパー 松尾 諭 びやう はは せかい ・アルツハイマー病になった母がみた世界 さいとうまさひこ 齋藤正彦 げきじやうばん トーキョー エムイーアール はし きんきゆうきゆうめいしつ ・劇場版TOKYO MER 走る緊急救命室 くろいわつとむ ももせ 黒岩勉 百瀬しのぶ
--	---

<テキストデジター図書>

<p>かんせいとしよ 完成図書</p> <ul style="list-style-type: none"> じけんちゆう ・わるじい慈剣帖10 うそだろう かぜの まち お 風野真知雄 ま したまちわ が しくりまるどう ・お待ちしてます下町和菓子栗丸堂 にとりこういち 似鳥航一 びやうし そうだんやふんどうき ・とんとん拍子 めおと相談屋奮闘記 のぐち たく 野口 卓 	<p>せいさくちゆう としよ 製作中の図書</p> <ul style="list-style-type: none"> あくどく えいが ひめんかろうよなお ちやう うりゆうそうた ・悪徳の栄華 罷免家老世直し帖2 瓜生颯太 さんだいめたんじやう こりやうり やにんじやうちやう ・三代目誕生 小料理のどか屋人情帖33 くらさか きいちろう 倉阪鬼一郎 ま したまちわ が しくりまるどう にとりこういち ・お待ちしてます下町和菓子栗丸堂2 似鳥航一 よゆうかい ・うちのにゃんこは妖怪です2 えど けいしや たかはし ゆ た つくもがみと江戸の医者 高橋由太
---	--

ねんど おも ぎやうじよてい しんがた えいきやう へんこう かのうせい 2023年度の主な行事予定 ※新型コロナウイルスなどの影響により、変更する可能性があります。

- 目の健康講座(機器展示) グラントワ 2023年10月29日(日) 13:00~16:00
- 島根県難病フォーラム(展示) いわみーる4F 11月3日(金) 13:30~15:30
- しまね人権フェスティバル 2023 グラントワ 2023年12月10日(日) 10:30~15:30
- 視聴覚センター啓発展示 浜田合同庁舎1F 2024年2月予定
- (視覚)利用者とボランティアのつどい 2024年3月10日(日) 予定
- 点訳勉強会(いわみーる 視聴覚研修室) 偶数月第1土曜日 13時30分~

